



S'Dorf Blettla



QUOI DE NEUF A METZERAL ?

Janvier 2026 N° 47

★ *Chers habitants*

Alors que cette année 2025 touchait à sa fin, nous avons tous été témoins d'un contexte mondial et national marqué par des évolutions rapides et parfois incertaines.

Entre les défis économiques, les tensions internationales et les transitions qui bousculent nos habitudes, chacun mesure combien notre époque nous invite à rester attentifs, responsables et solidaires.

★ A l'échelle nationale, ces derniers mois ont été rythmés par des changements qui impactent notre quotidien: adaptations des services publics, évolutions des règles environnementales, enjeux liés à l'énergie ou encore transformations de nos modes de vie.

Autant de sujets qui exigent de la clarté, du discernement et parfois de l'adaptation.

★ Face à ces mouvements plus larges, notre village conserve, lui, une force précieuse: celle d'une communauté soudée, attentive les uns aux autres, capable de traverser des périodes difficiles en s'appuyant sur ce qui fait son identité.

A Metzeral, la proximité, l'entraide et la simplicité des relations demeurent nos meilleurs repères.

★ C'est dans cet esprit que je souhaite retenir ce que cette année a aussi apporté de positif: des initiatives locales se poursuivent, des associations engagées, des habitants qui prennent part à la vie du village, des projets qui avancent sereinement.

Ces signes de vitalité sont autant de raisons d'aborder l'avenir avec confiance.

Je vous adresse à toutes et à tous une excellente année 2026.



Compte rendu du conseil municipal du 5 novembre 2025

● A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:

◆ Révision des loyers communaux:

- Le conseil décide d'appliquer la hausse de 0,87% pour les baux locatifs et applique la hausse de 0,96% pour les baux commerciaux.

◆ Bons d'achat seniors:

- Le conseil municipal décide d'octroyer un bon d'achat d'une valeur de 15 euros pour une personne seule et 30 euros pour un couple, aux aînés n'ayant pu participer à la fête de Noël 2025 et de dire que les résidents en EHPAD se verront offrir un panier garni d'une valeur de 25 euros.

◆ Convention de servitude de passage de canalisations:

- Le C.M. décide d'autoriser la création d'une servitude de passage de canalisations au profit de la société GRDF sur les parcelles cadastrales AL0080, AL0088 et AL0093 appartenant à la commune de Metzeral et sises au 41, Grand Rue.

◆ Avenant à la convention liée à l'instruction des autorisations d'urbanisme:

- Le conseil municipal décide d'adopter le texte de l'avenant n°1 à la convention à passer avec Colmar Agglomération et la Communauté de Communes apportant une modification à la date d'échéance de la convention, en raison de prochaines élections municipales.

◆ Aménagement et restauration du sommet du Hohneck, transfert de maîtrise d'ouvrage:

- Le C.M. décide d'approuver le transfert de la maîtrise d'ouvrage du projet d'aménagement de restauration du sommet du Hohneck à la C.C.V.M., ainsi que de continuer la délégation de la maîtrise d'ouvrage au PNRBV dans le cadre de la C.C.V.M. en matière de protection et de mise en valeur de l'environnement des paysages, applicable aux projets impliquant plusieurs communes membres.

◆ Approbation des nouveaux statuts de Territoire Energie Alsace (T.E.A.):

- Le C.M. décide d'approuver ces nouveaux statuts révisés, tels qu'approuvés par le Comité Syndical de T.E.A. le 23 septembre 2025.

◆ Convention financière d'embouteillage d'eau de source:

- Le conseil municipal décide d'approuver la convention financière d'embouteillage d'eau de source avec la société VALON.



Compte rendu du conseil municipal du 15 décembre 2025

● A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:

◆ Ressources humaines - participation à la complémentaire santé:

- Le conseil municipal décide que la collectivité participera au financement des contrats individuels labellisés de protection sociale complémentaire en matière de santé, à hauteur de 20,00 euros par mois et par agent, quelle que soit sa quotité de travail, sous réserve qu'il produise un justificatif de cette labellisation chaque année à compter du 1er janvier 2026, et que les crédits nécessaires seront inscrits au budget 2026 de la commune.

◆ Avenant d'un contrat de bail à ferme:

- Le bail consenti à M. Hunzinger arrivant à échéance le 31 décembre 2025, le C.M. décide de le reconduire pour une durée de deux années avec une clause de revoyure après un an.

◆ Chaudière à pellets - calcul du mégawatt et refacturation:

- Comme l'année précédente, il y a lieu de refacturer la consommation de pellets aux locataires ainsi qu'aux communes de Mittlach et Sondernach dans le cadre du R.P.I.C.
Le coût du mégawatt s'élève à 95,75 euros/MWh.

Coût par point de livraison:

	Salle du conseil	Logements	Mairie	Ecole	Cumul
Relevé / MWh	0,732	50,554	38,083	56,988	146,357 MWh
Coût :	70,09 €	4 840,45 €	3 646,38 €	5 456,50 €	14 013,42 €

Le conseil municipal décide d'appliquer le tarif de 95,75 euros/Mwh.

◆ Tarif de cession amiable de bois de feu (bois d'affouage).

- Le conseil municipal décide de fixer les tarifs suivants:

Page 2

Produits	Unité	Anciens tarifs HT	Nouveaux tarifs HT	TVA	Commentaire
Bois sur pied feuillus (hêtre principalement)	m³	28,00 €	20,00 €	20 %	Vendu en bloc limité à 20 m3 / foyer
	Stère	20,00 €	15,00 €	20 %	Vendu à l'unité de produits
Bois en Long feuillus (hêtre principalement)	m³	62,00 €	55,00 €	20 %	TVA 10% si nature du produit bois de chauffage indiscutable, sinon 20 %. Limité à 20 m3 / foyer
Déchets de coupe	Stère	10,00 € à 15,00 €	5,00 € à 15,00 €	20 %	Selon essence et difficulté d'exploitation
Bois en stère	Corde	280,00 €	260,00 €	20 %	Prix pour les villageois exclusivement
	Stère	70,00€	65,00 €		

◆ Vente d'un terrain communal:

- Le conseil décide d'autoriser Mme le maire à céder aux consorts ERNST la parcelle cadastrée 623/18 pour un montant de 3000 euros, de préciser que les frais notariés seront à la charge des acheteurs et d'autoriser Mme le maire ou son représentant M. René Spenle, premier adjoint à signer l'acte de vente.

◆ Décision modificative:

- Afin de permettre le remboursement de la caution relative aux locaux du P.M.R. situés au 4, rue de la Gare, suite au départ à la retraite de l'infirmière occupante, il convient de procéder au virement de crédits suivant:

Dépenses de fonctionnement		
Compte	Intitulé	Montant
673	Titres annulés (sur exercices antérieurs)	+ 52,70 €
6068	Autres matières et fournitures	- 52,70 €
Total des dépenses de fonctionnement :		00,00 €

Le C.M. décide de procéder au virement de crédits ci-dessus qui n'impacte pas l'équilibre du budget.

◆ Ouverture anticipée des crédits en section d'investissement du budget général:

- Jusqu'à l'adoption du budget, l'exécutif de la collectivité territoriale peut, sur autorisation de l'organe délibérant, engager, liquider et mandater les dépenses d'investissement, dans la limite du quart des crédits ouverts au budget de l'exercice précédent. Le montant des dépenses d'investissement inscrites au budget primitif 2025 est égal à 481 668,57 euros. Conformément au texte applicable, il est proposé au conseil d'appliquer cet article à hauteur maximale de 120 417,14 euros, (soit 25% de 481 668,57 euros).

Les dépenses d'investissement concernées sont les suivantes:

Chapitre	Article	Désignation	Montant
21 – Immobilisations corporelles			
	2111	Terrains nus – acquisition parcelles AI 002 et AI 0151	7 500,00 €
	2152	Installation de voirie	25 000,00 €
	2158	Autre installation et outillage technique	3 000,00 €
Total chapitre 21 :			35 500,00 €
Chapitre	Article	Désignation	Montant
23 – Immobilisations en cours			
	231	Immobilisations corporelles en cours – Réhabilitation Mairie	50 000,00 €
TOTAL chapitre 23 :			50 000,00 €

Le conseil décide à l'unanimité d'accepter les propositions de Mme le maire.

◆ Communication et urbanisme:

- Communication: -Résidence Séniors: démarrage des travaux le 8 janvier 2026 selon météo.
-Pose de la première pierre le 14 janvier 2026 à 11h00 sur site, vin d'honneur en mairie.
-Recensement de la population à compter du 1er janvier 2026: 1078 habitants.
-L'O.N.F. effectuera un martelage des arbres pour vente sur pied (choix de l'abattage) en mars prochain, parcelle Im Berg et le C.M. est invité à y participer et à avoir des explications.

Page 3

◆ **Compte rendu des commissions communales et des délégués aux syndicats intercommunaux:**

- -Comité syndical des Brigades Vertes le 12 novembre 2025 à Battenheim.
- Comité syndical du Sivu forestier le 27 novembre 2025 à Mittlach.
- Réunion CCVM du conseil d'exploitation «assainissement» le 9 décembre 2025.
- Comité syndical du Scot le 10 décembre 2025 à Wintzenheim.



Compte rendu du conseil municipal exceptionnel du 29 décembre 2025

● **A l'unanimité des conseillers présents, le point suivant a été voté:**

◆ **Transfert de prêt relais:**

- Transfert du prêt relais de 600 000 euros en prêt amortissable à compter du 5 janvier 2026. Celui-ci avait pendant trois ans un taux d'intérêt de 2,67% et passe à 3,60% sur une période de vingt ans.

L'intégralité des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site www.metzeral.fr
Ils sont également affichés et consultables en mairie.



Saint Nicolas est venu avec les sapeurs-pompiers

Organisée par le corps des sapeurs-pompiers sur la place de la mairie de Metzeral, grands et petits ont pu approcher le Grand St. Nicolas de manière festive. Les enfants ont aussi pu visiter les engins, en présence et avec les informations d'un professionnel du feu. Un public nombreux de sympathisants est venu à cette soirée animée par un stand proposant de multiples boissons chaudes et gourmandises.

Merci à toutes celles et ceux présents à cette agréable fête.



Une belle cérémonie

Samedi 20 décembre, une cérémonie officielle présidée par la capitaine Marion RAPIOR, cheffe de la première compagnie, s'est déroulée au centre de secours de Metzeral.

A cette occasion, trois sapeurs-pompiers ont été décorés pour leur ancienneté, neuf ont été promus au grade supérieur et plusieurs diplômes ont été remis devant de nombreux jeunes sapeurs-pompiers.



Sincères félicitations aux récipiendaires !



Page 4



TRAVAUX ET DECORATION SUR LA COMMUNE



Metzeral est une commune qui voit naître bien des travaux d'entretien et d'embellissement tout au long de l'année. Lorsque l'occasion se présente nous vous en donnons un aperçu.

Ainsi, après que des bénévoles de la journée citoyenne ont élevé les piliers latéraux d'une ouverture supplémentaire à l'arrière du cimetière, nos agents municipaux, Michel, Arnaud et Steven ont restauré, assemblé puis mis en place les deux battants du portail. Sachez que les éléments, piliers et porte métallique ont été récupérés sur le site Bel Air, ils datent de l'époque Immer.

Vous trouverez aux endroits choisis, des bacs à sel pour l'hiver. Ceux-ci ont été fabriqués par Jean, en récupérant d'anciennes poubelles et en les habillant de bois.

Nos agents, indifféremment, interviennent dans la préparation du chantier de notre future résidence dédiée aux Seniors, baptisée «Les Jardins Immer». La première pierre devrait être posée le 14 janvier 2026.

Ce sont encore nos gars, qui cette fois, se sont occupés à poser et brancher les décorations lumineuses de Noël en haut des poteaux de l'éclairage public des rues du village, ainsi que sur la Place de la Mairie. Ils entretiennent nos espaces verts et les fleurissent, tondent et nettoient au cimetière, assurent l'entretien de certains chemins, coupent et élaguent si nécessaire, ils contrôlent et peuvent intervenir sur le réseau de notre eau potable. Deux d'entre eux, Stéphane et Michel s'occupent aussi de la station de compostage.

Ils ont accompagné les élèves des classes de CP, CE1, CE2, CM1 et CM2, soit lors de plantations de jeunes chênes à la Wolfgasse et au cimetière militaire du Chêne-Millet, soit lors d'une visite aux points de captage d'eau. Dans ces cas spécifiques, toutes les explications ont été fournies par Steven, Arnaud, Thomas, Jean et par notre premier adjoint.

Dans un registre différent, vous avez pu constater la mise en place d'une rampe extérieure facilitant l'accès au rez-de-chaussée de la mairie.

Nous voici dans le domaine de l'accueil, où Aline, Sandra et Sandrine sont toujours prêtes à vous rendre service, à vous renseigner, à vous aider.

Nous terminerons par Marie-Ange et Laureline qui aident les enseignantes à l'école maternelle.





En cette fin d'année, l'ensemble du personnel communal vous souhaite un joyeux Noël et vous présente leurs meilleurs vœux pour 2026.

INFO CHANTIER en cours à l'ENTREE du VILLAGE

**ATTENTION
TRAVAUX**

Les deux premières phases du chantier situé à l'entrée de Metzeral après la pharmacie sont terminées.

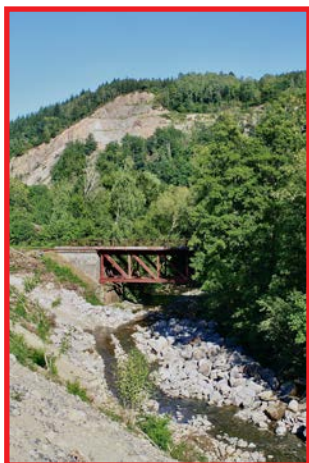
Le vendredi 19 décembre ont été posés, l'enrobé dit de roulement sur la demi-chaussée ainsi que les garde-corps en cours d'installation.

Les feux seront enlevés jusqu'à la reprise des travaux début 2026 (suppression de l'îlot central, reprise du trottoir côté amont et rétrécissement de la route à une largeur de 6m.

Ensuite le trottoir côté rivière sera poursuivi jusqu'à la pharmacie et une place de pique-nique sera à nouveau installée.



COURT HISTORIQUE DES TRAVAUX EN IMAGES



Page 7

Nous nous retrouverons dans le n°48 pour d'autres infos travaux.



Chorale Vogésia 1850

Quelques nouvelles de notre vénérable Chorale.

UNE SAISON AUTOMNALE CHARGÉE:

La Chorale Vogésia 1850 a participé à la traditionnelle fête de la Transhumance de Muhlbach le 4 octobre 2025, en interprétant, en dialecte, les chants marcaires toujours dans la bonne humeur devant une foule venue nombreuse malgré la pluie et le vent.

Samedi 7 et dimanche 8 novembre 2025 a eu lieu le concert d'Automne dans la salle des fêtes de Metzeral, marquant un point final au 175^{ème} anniversaire de notre chorale. Ce concert fut encore l'occasion de partager le plaisir du chant, de la musique, du théâtre en dialecte et de la comédie musicale avec notre public fidèle et enthousiaste.

Ce chœur emblématique de la vallée, présidé par Jacques Wehrey et dirigé par Jean-Claude Wery, Daniel Zinglé et Paul Maurer, ont su présenter à nouveau un spectacle de grande qualité.

Une partie, en guise de mise en bouche, avec 5 chants, a été interprétée avec brio. **Trois choristes ont été mis à l'honneur pour 20 années de fidèle présence et deux chanteurs se sont vu attribuer la médaille d'honneur des Sociétés Musicales et Chorales, au titre de la promotion 2025, par Mme le maire de Metzeral Denise BUHL.**

Jean Wehrey, est entré à la chorale à l'âge de 14 ans et ne l'a plus quittée depuis 70 ans.

Jacques Wehrey (le frère de Jean) est notre actuel Président, lui aussi a rejoint la chorale à l'âge de 14 ans, il y est toujours à 60 ans.

Alors, autant oser dire que «la musique forme la jeunesse de père en fils !»

Avec les incontournables Volksmusikanten et comme les chanteurs musiciens sont aussi comédiens, une pièce de théâtre avec les actrices Edith et Malou, Oskar d'r Harigfriend, en dialecte, a suivi pour terminer cette première partie.

Une surprise attendait le public à l'entracte: pour fêter dignement ce 175^{ème} anniversaire, la chorale a offert le verre de l'amitié à tout le monde.

La seconde partie entièrement imaginée par Paul Maurer et sa fille Valérie multi-instrumentiste a fait voyager le public dans un tour du monde en chansons.

Le narrateur et «steward», Claude, expliquait chaque tableau avec des références culturelles adaptées. En effet de l'Amérique du Nord en passant par l'Amérique du Sud et l'Afrique, pour revenir ensuite en Europe, un panel de chansons en français et en anglais a été présenté au public.



Un hommage à Albert Schweitzer en passant par Lambaréné au Gabon.

Toute la chorale, dont certains étaient déguisés, a interprété un bel Hallelujah de Léonard Cohen, sur des paroles réadaptées par un choriste, en hommage au docteur Schweitzer.

Le week-end se termine par les remerciements du Président au Public lançant un appel aux jeunes et moins jeunes: **«Venez grossir les rangs de notre groupe de 18 chanteurs !»**

Le mardi 11 novembre 2025 la chorale a participé à la cérémonie de l'Armistice au Monument aux morts de Metzeral.

Le dimanche 14 décembre 2025 la chorale a animé la fête de Noël de nos Séniors à la salle des fêtes de Metzeral.

A noter sur vos agendas ces premières dates:

Le dimanche 26 janvier 2026 à 15h30, la chorale animera la fête des Aînés dans la salle des fêtes de Sondernach.

Le samedi 7 et dimanche 8 novembre 2026, aura lieu le Concert d'Automne à la salle des fêtes de Metzeral.

Page 9

**LES CHANTEURS VOUS SOUHAITENT DE BELLES FÊTES DE NOËL
ET UNE HEUREUSE ANNEE 2026, pleine de paix, de santé et de sérénité !**



LA CHORALE LANCE UN APPEL POUR ETOFFER SES EFFECTIFS

**CONTACT: Jacques WEHREY Président au 06 76 40 74 36
ou tout autre chanteur**

sur internet: www.vogesia.e-monsite.com1850metzeral



L'association est en recherche de membres pour étoffer son équipe. Chez nous pas d'audition préalable, ni d'expérience requise, juste être motivé, enthousiaste, aimer chanter.

Après les répétitions, coutume et convivialité amènent à faire sauter quelques bouchons...

Marché de Noël des parents d'élèves du RPIC Metzeral Mittlach Sondernach

MERCI à toutes celles et ceux qui sont venus faire leurs achats et belles fêtes de fin d'année !



GRANDS ANNIVERSAIRES



Page 110

Grands anniversaires

- 93 ans Emile SCHAEFFER né le 12 novembre 1932 (2)
- 92 ans Siegfried KRUGER né le 3 décembre 1933
- 91 ans Robert ILTIS né le 13 octobre 1934 (1)
- 91 ans Emma PFINGSTAG née le 19 décembre 1934 (9)
- 90 ans Frédérique LUTZ née le 13 août 1935 (3)
- 90 ans Heinrich RACHL né le 25 novembre 1935
- 85 ans Gabriel SCHILDKNECHT né le 24 septembre 1940 (5)
- 80 ans Marguerite BOETZLE née le 8 novembre 1945
- 80 ans Monique JAEGLE née le 19 décembre 1945 (8)
- 80 ans Marliese BUDINGER née le 29 décembre 1945

Anniversaires de mariage

- 55 ans Marie France et Bernard WERNAIN le 20 septembre 1970
- 55 ans Alice et Michel PORTET le 23 octobre 1970
- 55 ans Marie-Claude et Raymond FOHRER le 4 décembre 1970 (7)
- 50 ans Raymonde et Jean Rémy CHRISTMANN le 4 octobre 1975 (6)
- 50 ans Annette et Jean Rémy HUSER le 10 octobre 1975 (4)



Page 10



AVEC NOS VOEUX LES PLUS SINCERES

GRANDS ANNIVERSAIRES



Page 11

AVEC NOS VOEUX
LES PLUS SINCERES



UNE BELLE FÊTE SOUS LE SIGNE DU PARTAGE DE NOËL EN L'HONNEUR DE NOS SENIORS



Quelques cent dix personnes étaient inscrites au repas de Noël de la commune.

Celui-ci concocté par le restaurant «La Perle des Vosges», a été servi comme d'habitude par les conseillers municipaux et leurs conjoints.

Les enfants de l'école maternelle sont venus présenter des chants et des danses qui ont ravi le public avant de laisser la place à la chorale Vogesia 1850 et à l'harmonie Ilienkopf qui ont entraîné la salle avec brio vers Noël.



Page 12

CINQUANTENAIRE DE L'ETANG DE PÊCHE ALTENHOF

Suite et fin de l'article paru dans le Blettla N°46



CE FUT UNE BELLE AVENTURE

Le 17 janvier 1976, le président, M. Jacques COLARD ouvre la séance de l'assemblée générale ordinaire à 14h50 en présence de 35 membres. Ayant salué l'assemblée, il cède la parole au secrétaire, M. Gérard SCHWEISS, qui procède à la lecture du procès verbal de l'A.G. ordinaire du 25 janvier 1975. L'assemblée accepte sans discussion le procès verbal.

Après le rapport moral, M. Jacques COLARD cite le succès du concours de quilles, le bon état des travaux à l'étang, le degré assez inégal de participation de

membres aux travaux, le fait qu'il reste encore fort à faire avant l'inauguration de notre étang à l'Altenhof.

En tant que trésorier, c'est M. Etienne MONAMI qui présente le bilan financier. Les réviseurs aux comptes sont: M. Jean-Martin KEMPF et M. Bernard SUSS. L'assemblée générale en vient alors à discuter des points prévus à l'ordre du jour.

Parmi ceux-ci, le point 3 relatif à l'étang. La date d'inauguration retenue est celle du **14 juillet 1976**. Une A.G. extraordinaire de préparation est prévue entre fin mai et début juin afin de peaufiner les moindres détails, le déroulement et l'organisation de cette journée.

Ce sera lors de cette A.G. extraordinaire qu'on nommera l'étang: «**ETANG ALTENHOF**».

Nous voici arrivés à la réunion extraordinaire du comité le **21 mai 1976**.

La séance est ouverte à 8h10 en présence des membres du comité, à savoir: messieurs Jacques COLARD, Gérard SCHWEISS, Etienne MONAMI, Daniel FEGLI, Martin WEHREY et Jean ILTIS.

Elle se déroula à l'Hôtel-RESTAURANT du PONT, tenu par la famille KEMPF. Il en ressortira un programme qui devra encore être précisé lors de la future A.G. extraordinaire le samedi **19 juin 1976** en présence de 25 membres.

Personnalités officielles invitées:

M. Alfred MONHARDT conseiller général, M. Martin SCHICKEL maire de Metzerai, les adjoints et conseillers municipaux, les présidents de sociétés locales: Sapeurs pompiers, Chorale Vogesia, Croix-Rouge, Musique Ilienkopf, Anciens combattants, Ski-club, Amis de la Nature, Club de gymnastique, M. le curé, M. le pasteur, M. Antoine BOITHIOT auteur des plans de l'étang, M. FRITSCH de Muhlbach, les anciens propriétaires de terrains. Une invitation et le programme sont également envoyés à 28 présidents de sociétés de pêche.

Pour l'inauguration proprement dites, sont prévus:

l'accueil des personnalités, la cérémonie de coupé du ruban tricolore, le mot du conseiller général, celui du maire, celui du président de l'A.P.M. Concernant la pêche des invités, un membre de l'association se tiendra derrière chaque invité.

Alevinage:

200 kg = 100 kg de truites de chez «WERTZ»

100 kg de «grosses bêtes» = 100 kg de truites «portion» de chez «GUIDA» à Orbey.

80 à 100kg de ces poissons sont destinés comme récompenses à la mini-pêche, à la «Roue de la chance».

La séance fut levée vers 23h10, et c'est ainsi que fut créé notre étang de pêche Altenhof à Metzerai !

(ces textes proviennent des archives de l'A.P.M.)

Page 13



Comme chaque année,
avec son président Patrick RUHLAND,
entouré de toute son équipe de pêcheurs,
l'APM vient vous souhaiter à toutes et à tous,
de très belles fêtes de fin d'année

BONNE ANNEE 2026, BONNE SANTE et à bientôt !!!

ÉLECTIONS
MUNICIPALES

15 et 22 mars
2026

IMPORTANT

Pour voter, il est indispensable d'être inscrit sur les listes électorales.

Pour les élections municipales 2026, il vous sera possible de s'inscrire sur les listes électorales, avec un justificatif d'identité et un justificatif de domicile:

en ligne jusqu'au 4 février 2026 et en mairie jusqu'au 6 février 2026.

Chaque citoyen peut s'inscrire sur les listes électorales, vérifier sa situation électorale, connaître son bureau de vote ou donner procuration directement par internet sur le lien:

<https://www.service-public.gouv.fr/particuliers/vosdroits/N47>



Club Vosgien, section de Metzeral

Excellentes Fêtes de fin d'année

un moral et une santé d'acier à tous!



La section metzeraloise du Club Vosgien vient une nouvelle fois vous présenter ses meilleurs vœux pour 2026.

La section actuelle fédère toujours des hommes de Metzeral, Breitenbach, Sondernach, Munster, Muhlbach, Annecy et Stosswihr et agit pour le remarquable entretien des sentiers de randonnée. Ainsi, durant l'année 2025, cette équipe a consacré 1351 heures à l'entretien des sentiers, aux créations de nouveaux ou à leurs modifications (principalement au Kastelberg, au Pfahlrunz et au Rothenbrunnen).



L'équipe a passé 78 heures à baliser les sentiers et pas mal d'heures à fabriquer du mobilier à l'atelier (bancs, tables...) et d'autres travaux dehors. Le total du temps passé s'élève à 1610 heures.

La section locale du Club Vosgien remercie chaleureusement la commune pour la mise à disposition des locaux derrière la salle des fêtes.

L'équipe actuelle se compose de 12 personnes: **BAUMGART André**, responsable, **KEMPF André** son adjoint, les copains de travail: **BARASSI Roland**, **BRAESCH Jean-Luc**, **BRAESCH Jean-Paul**, **GRISORIO Antoine**, **KEMPF Jean-Claude**, **MAURER Robert**, **OBERLIN André**, **POPADIC Milutin**, **RANTZ Bruno** et **SCHOTT Paul**.

Plantation de chênes pour le futur

Les élèves de CP, CE1, CE2
(classes de Mmes Jaeglé
et Hartmann)
ont planté de jeunes chênes
au Chêne-Millet et à la
Wolfgasse
avec l'aide de
nos agents municipaux
Steven Guthmann et
Arnaud Zimmermann,
en présence de René Spenlé
notre 1er adjoint.

Un beau geste pour la planète !!!



Page 14





LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE SUR LES CHAPEAUX DE ROUES VERS 2026 !!!

Retour sur la rentrée de l'école de musique:

La Kermesse Musicale, portes ouvertes à l'école de musique qui a eu lieu le 6 septembre, a bien tenu ses promesses.

De nombreux enfants accompagnés de leurs parents sont venus et ont testé les instruments de musique enseignés.

Depuis, les élèves musiciens ont pris ou repris leur apprentissage avec leurs professeurs.

Il est important d'informer qu'un cours d'initiation à la flûte à bec a été créé spécialement pour les enfants de 4 à 6 ans.

Ce cours se tient tous les vendredis de 16h30 à 17h30 au premier étage du Verein's Huss. Il reste encore des places.

Concert de l'orchestre de la Garde Républicaine et du chœur de l'Armée Française:

Les musiciens d'Ilienkopf avaient organisé ce concert le 5 octobre 2025 à Wettolsheim pour commémorer le 80e anniversaire de la Fête de la Libération.

L'orchestre d'harmonie de la Garde Républicaine et le chœur de l'Armée Française y étaient invités par Ilienkopf. C'était la première fois que ces deux formations se produisaient ensemble en Alsace.

Le concert s'est d'ailleurs déroulé à guichets fermés.

L'harmonie de la Garde Républicaine était dirigée par le colonel Sébastien Billard qui a débuté par «Ouverture de fête» de Dmitri Chostakovitch.

Ensuite le public a pu apprécier Johan Sibelius (Finlandia), et



Edward Elgar (Pomp Circumstance March n°1) ... Admirable !

En deuxième partie: 30 «Choristes de l'Armée Française»

se joignaient aux 54 musiciens de la «Garde Républicaine» pour entamer entre autres «La marche de la 2e division blindée».

Ces choristes, ensuite, faisaient frissonner le public, avec, a cappella «Le chant des partisans».

En première, l'orchestre et l'harmonie interprétèrent « The Mission: Gabriel's Oboe » d'Ennio Morricone.

Le public conquis était debout pour les ovationner...

Cependant nos musiciens d'Ilienkopf ont eu l'honneur d'ouvrir ce prestigieux concert.

Nouveaux projets, dates à retenir:

Samedi 31 janvier 2026 à 20h30: Grand Concert d'Hiver, salle des fêtes de Metzeral avec participation de l'école de musique et des IlienKids (concert de gala avec de bonnes surprises !).

Vendredi 29 et samedi 30 mai 2026 à Breitenbach: Salle Belle époque, Ilienkopf présentera ILIENKOPF 5, un concert 100% POP ROCK.

Vous jouez d'un instrument, venez nous rejoindre. Ilienkopf est innovante, dynamique et pleine de projets sympas.

Répétitions ILIENKIDS: mardi soir de 19h00 à 20h00

Répétitions HARMONIE: mardi soir de 20h15 à 22h00

Les deux, au 1er étage du Verein's Huss de Metzeral

Adresse: Ecole de Musique

Verein's Huss «La Wormsa» 46, Grand'rue Metzeral 68380

Page 15



CONTACTS:

Ecole de Musique: Danielle OBERLE

06 77 97 05 36

Président: Claude ERTLE

06 08 75 54 39

Directeur: J. Martin MEYER

06 37 85 20 40

Site internet: www.musique-ilienkopf.fr

Facebook: <https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>

You Tube: <https://www.youtube.com/channel/UCNT2RrTOMcarcHUOyZeraw>

Email: president@musique-ilienkopf.fr

11 novembre 2025 à METZERAL

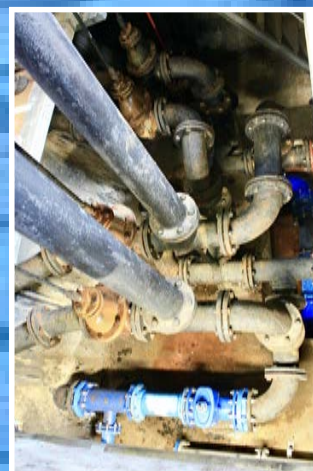
Pour cette fois, le 11 novembre s'est déroulé sous un temps clément, ni pluie, ni brouillard, même un pâle rayon de soleil...

La commémoration s'est faite dans le calme et le respect de circonstance.

La municipalité remercie chaleureusement toutes celles et ceux présents, ainsi que les associations (Harmonie Ilienkopf, UNC, enfants des écoles, Chorale Vogesia, porte-drapeaux, la Clique de la Grande Vallée, les sapeurs-pompiers, Club Vosgien). Leur fidélité témoigne de leur attachement à leur village ainsi qu'aux valeurs républicaines qui s'y perpétuent.



**Visite scolaire en images, des classes de CM1 et CM2
(classes de Mme Jung)
aux captages d'eaux de Metzeral, avec les explications in situ,
de nos agents municipaux Thomas Merckle et Jean Barre.**



SORTIE du GROUPE ARTISTIQUE de METZERAL

Le 16 novembre dernier, 6 membres du Groupe Artistique de Metzeral et leurs proches se sont retrouvées à Sélestat.

AU PROGRAMME: La Bibliothèque Humaniste, où nous avons pu profiter d'une visite guidée d'une durée d'une heure et demie. A la fois musée et bibliothèque, celle-ci renferme une collection exceptionnelle de manuscrits médiévaux et incunables (imprimés avant 1501) ainsi que d'ouvrages humanistes ayant appartenu à Béatus Rhénanus (Humaniste sélestadien). On peut y découvrir son cahier d'écolier. Quelques-uns de ses trésors: un lectionnaire mérovingien du 7ème s., la Bible sacrée de la Sorbonne (13ème s.), ainsi que d'autres oeuvres anciennes...

A midi nous nous sommes retrouvés au restaurant.

La Maison du Pain: elle se trouve à deux pas de la Bibliothèque Humaniste. Nous avons pu y découvrir le chemin du grain de blé à la farine, la confection du pain d'autrefois à nos jours. Une exposition d'objets concernant la pâtisserie y sont exposés: une époustouflante collection de moules en terre cuite. Après un passage à la boutique, nous sommes partis enchantés.

L'exposition du Groupe Artistique de Metzeral aura lieu du 18 juillet au 26 juillet 2026.



Communiqué de la Fédération des Chasseurs du Haut-Rhin agréée association de protection de l'environnement.

Que signifie un équilibre agro-sylvo-cygnétique ?

C'est un concept qui vise à concilier:

la présence durable d'une faune sauvage, riche et diversifiée et la rentabilité et la pérennité économique des activités agricoles et sylvicoles.

C'est afin d'éviter que les animaux ne menacent les activités dues à l'existence et à la présence d'humains (anthropiques) ou fragilisent la végétation locale. Il est donc nécessaire de surveiller les effectifs de la faune et le cas échéant d'en prélever un nombre jugé excédentaire.

Un plan de chasse individuel détermine le nombre minimum et maximum d'animaux à prélever sur un territoire.

On tiendra compte de la capacité d'accueil du milieu, de la pyramide des âges et du ratio mâles/femelles des populations. En cas de NON-REALISATION du minimum du plan de chasse: le chasseur s'expose à une amende de 1500 euros (jusqu'à 7500 euros pour une association de chasse).

Les dégâts de gibier aux cultures sont payés par le chasseur aux agriculteurs concernés.

6,5 millions d'euros est la somme que les locations de chasses amènent aux communes qui réservent les loyers aux propriétaires fonciers ou notamment à la caisse assurance accidents agricoles.

Les différents modes de chasse dans le Haut-Rhin.

-Chasse en battue, le mode de chasse le plus répandu dans le Haut-Rhin.

-Chasse à l'approche, silencieuse, utilisation des reliefs et de la végétation pour se fondre dans le paysage.

-Chasse à l'affût, chasse statique, attente du passage du gibier, au sol, en mirador.

-Chasse devant soi, chasse silencieuse avec chien devant, visant le petit gibier, s'effectue en groupe réduit, seul ou à deux.

-Chasse à l'arc, depuis 1995, silencieuse, exigeante, avec connaissance parfaite du milieu et des animaux (15 m est la distance pour que le tir réussisse à coup sûr).

La sécurité est la priorité.

Les chasseurs sont formés à des règles strictes: identification obligatoire de l'animal avant le tir. Tir dirigé dos aux habitations et aux routes avec respect d'un angle de 30° et une distance de tir limitée pour garantir un impact au sol, sans ricochet.





AMIS DE LA NATURE DE METZERAL

ASSOCIATION LOCALE

Nos activités passées et à venir:

les 27 et 28 septembre avait lieu notre soirée vin nouveau suivie d'une journée de travail.

Nous avons accueilli les Amis de la Nature du Val d'Orbey et d'Emmendingen: le samedi visite du musée de l'Ambulance Alpine suivie d'une randonnée au Fischboedlé et dimanche, randonnée dans le Hohneck guidée par un membre de Metzeral.

Cérémonie du 11 novembre au monument aux morts à Metzeral et fin novembre St. Nicolas au refuge avec confection de brédelters.

- Le 25 janvier aura lieu notre assemblée générale. - Les 31 janvier et 1 février, rencontre au lac Noir. - Les 28 et 29 mars: week-end de travail au refuge. - Le 14 ou 21 mars: congrès départemental à Guebwiller. - Le 12 avril: marche populaire printanière au refuge du Haut-Mahrel près d'Urbès.

Ce qui se passe au refuge: Les derniers travaux d'entretien, de débroussaillage, de nettoyages extérieurs ont été réalisés et les réservoirs d'eau potable ont été nettoyés.

Nous avons investi dans l'achat de 21 matelas neufs. Nous attendons toujours les devis pour la réfection des toilettes.

Afin de mieux connaître les Amis de la Nature, je vous invite à consulter les sites de l'international des Amis de la Nature: <https://www.nf.org>.

Quelques informations:

avec 350 000 adhérents, l'organisation des Amis de la Nature, créée en 1895, compte parmi les plus grandes organisations non gouvernementales dans le monde. L'internationale des Amis de la Nature est à la tête d'environ 45 organisations membres nationales et de la plateforme Green 10 regroupant les 10 principales organisations environnementales d'Europe.

Les Amis de la Nature sont un mouvement aux structures démocratiques, dont les activités se situent dans les domaines écologiques et socio-politiques. La promotion et la mise en oeuvre du développement durable de l'environnement et de la société, aux échelles régionales, nationales et internationales, sont au coeur de notre travail. Nous soutenons des activités touristiques et de loisirs respectueuses de l'environnement et socialement compatibles, la protection et la sauvegarde du patrimoine culturel, l'internationalisme et la solidarité.

Nous nous engageons dans les domaines suivants: découverte de la nature pour tous, tourisme durable, animation nature, protection du climat et justice durable, diversité et échanges interculturels, une société civile forte. Prochainement nous vous parlerons de notre Fédération Internationale.



Page 19

RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ: le président Charles KLINGENSTEIN:

03 89 77 49 42 ou charles.klingenstein@orange.fr

RESERVATIONS: OBERLIN Roland: 06 77 49 87 74 89 ou roland.oberlin@gmail.com

Et puis notre site international des A.N.: <https://www.nf-int.org>

Prochainement, infos sur Fédération Internationale.

Naissance:

4 octobre 2025 Trisha TAMANG de Mme Bijita LAMA et M. Tirtha TAMANG

7 novembre 2025 Charlyse Régine Marie MEISTERMANN de Mme Hilda, Frédérique CHOSSARD et M. Luc Jean MEISTERMANN.

**Parrainage civil:**

22 novembre 2025 Elina NICOLET de Mme Christa SPENLE et de M. Gérald NICOLET.

Mariages:

18 octobre 2025 Mme Angéline WIEST et M. Pierre SCHULER

**Décès:**

21 octobre 2025 M. Adolphe, Pierre LODWITZ né le 3 juin 1935

7 novembre 2025 Mme Marguerite KESSLER née le 11 décembre 1926

24 novembre 2025 Mme Anne, Louise SPENLE née le 29 décembre 1930

30 novembre 2025 M. Albert ERTLE né le 12 mars 1939

23 décembre 2025 Mme Yvette SPEISSER née le 15 décembre 1939

**L'association ZAM ZAM Népal**

organise une crémation de sapins

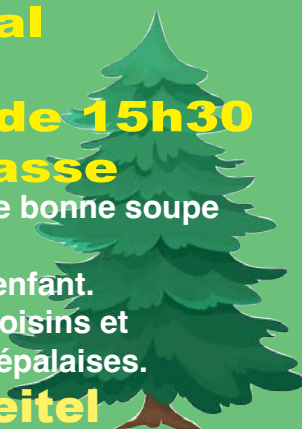
**samedi 10 janvier à partir de 15h30
à Metzeral à la Wolfgasse**

Les bénévoles de l'association vous y proposeront une bonne soupe et des knacks, boissons, jus de pomme, vin chaud et café.

Un chocolat chaud et un muffin seront offerts à chaque enfant.

Une occasion conviviale pour se retrouver en famille, entre amis et voisins et apporter le sapin qui a illuminé Noël tout en aidant les populations népalaises.

Animation musicale avec Patrick Breitel



METZERAL VOTRE MAIRIE • TOURISME et PATRIMOINE • VIVRE à METZERAL •



**Mairie
Metzeral**

www.metzeral.fr

Visitez notre site internet:

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.

Directeur de la publication: Denise BUHL
Rédacteur en chef: Robert GEORGE
Comité de rédaction: Charlotte WODEY
Régine ZINGLE
Concepteur: Patrice FLAMMAND
Impression: Imprimerie GRAI Colmar